

# 程度副词“很”习得偏误研究综述

黄文娇

哈尔滨师范大学 黑龙江 哈尔滨

**【摘要】**“很”相对于其他程度副词来说句法位置相对灵活，语义表述有不同的层次，用法多样，这对于第二语言学习者的汉语习得来说具有一定的难度，很容易产生偏误，学界对学习者的偏误进行分析也是为了更好地了解二语习得的过程。本文通过分析近年来程度副词“很”的习得偏误相关文献，对其进行梳理，从“很”的本体研究和对外汉语教学研究的角度出发，全面把握“很”的偏误类型及产生原因，并对文献中提出的一些教学建议进行总结，以期对汉语学习者“很”的习得偏误研究有所帮助。

**【关键词】**程度副词；研究综述

**【DOI】**10.12252/j.issn.2096-6261.2021.12.1925

## 一、对现代汉语程度副词“很”本体研究

吕叔湘先生《现代汉语八百词》对“很”的用法解释有五种：用在动词前、表示程度高；用在助动词或动词词组前，表示程度高；用在“不…”前；用在一些描写性的和表示态度、情绪、评价的成语前；用在“得”后，表示程度高。其中，修饰形容词、心理动词是“很”的主要用法，如“很好”、“很害怕”等。

程度副词修饰形容词是副词最主要最常见的语法功能，但近年来，学者关注到“很”的其他用法，某些名词在表示事物的属性意义时也能被“很”修饰。

马洪波在《谈谈汉语中的程度副词“很”》中提到程度副词“很”修饰一些名词的情况，这些名词活用为形容词，如“很绅士”、“很阳光”等。张谊生认为，“很+名词”结构之所以合理，是因为那些名词性短语具有特定的语义基础或者功能发生了转化，使名词性词语具有一定幅度的度量义，所以可受“很”修饰。

学者们在汉语本体领域对程度副词“很”使用情况的研究以理论上的静态描写和规则呈现为主，这虽与留学生的偏误信息有交集，但尚存有一定的距离，因为在实际中程度副词“很”的使用情况要更为复杂。

## 二、“很”的对外汉语教学研究

“很”作为一个使用频率极高的程度副词，很多学者从第二语言习得角度对“很”的偏误进行了研究。为了保证样本的多样性，本文所参考的文献包含了不同母语背景下的汉语学习者，分析不同语言对学生学习“很”产生的偏误影响。通过对相关文献的梳理和归纳，我发现学者们的研究方法大多是从hsk动态作文语料库、汉语中介语语料库等多个语料库中检索获得学习者的偏误语料进行定量分析，也有一些学者同时结合问卷调查的方式收集学生的偏误实例。研究内容也达成了一定的共识，包括对“很”主要偏误类型的分析，偏误成因的分析，以及提出的一些教学建议。

### （一）“很”的偏误类型

对于程度副词“很”的习得偏误的分类情况，学者们的观点基本上是一致的，主要分为遗漏、错序、误加和误代四种情况。

吴思娜、王颖参考鲁健骥先生的观点，在《高级阶段日本留学生汉语程度副词的偏误分析》中对日本留学生的翻译语料进行偏误分析；刘慧《母语为英语的留学生习得程度副词“很”的偏误研究》在对“很”的偏误进行分类的基础上着重分析了误用偏误，包括“很”的搭配不当、比较句中使用“很”、“很”与“真”“太”“怪”“非常”的误用等；焉德才的《韩国学生习得汉语程度副词“很”语法偏误

生态描写》对“韩国留学生汉语中介语语料库”中选取的语料进行分析，统计了四种偏误类型的具体数据。

### 1. “很”的遗漏

学习者常常会出现缺少程度副词“很”的句子，且出现频率较高的情况是形容词前遗漏了“很”，例如“\*昨天冷。”“\*今天的作业多。”“\*她的男朋友帅。”等。

郑月认为韩国学生还会出现当“很多”修饰名词时遗漏“很”而误加“的”的情况，例如“\*在首尔有多多的景点。”“\*社区附近有多多的饭店”等。牛桂芳研究泰国学生“很”的遗漏，又另外发现了并列成分中的遗漏偏误，例如“\*我的家庭不是贫困也不是很富裕，但我家很幸福。”“\*在他们心里以上这些人是很陌生，遥远的一些人”等。

### 2. “很”的误加

误加有三种情况，一种是不应该用“很”的时候在句中加了“很”，第二种是重叠使用“很”，还有一种是“很”在比较句中的误加，例如“\*我很特别喜欢小妹妹。”“\*我心里很热乎乎的。”“\*我很喜欢吃中国菜。”“\*大卫工作很很努力。”“\*他比我很勇敢。”“\*但是他们跟孩子们过的时间比从前很少。”等。

焉德才又另外指出学习者“很”的误加情况：“很”的动态误加，例如“\*网络时代，我们跟父母交流的时间越来越少了。”；句型选择不当而造成的误加，例如“\*明天要考试了，你很早睡吧。”；“很”与程度补语共现的误加，例如“\*我们很开心得要命。”等。

### 3. “很”的误代

研究主要集中在“太”“真”与“很”的误代，例如“\*我买了一个太贵的手机。”“\*我喜欢一个太帅的男孩。”“\*中国是一个真神秘的国家。”“\*北京有很多真美丽的地方。”等。

刘慧认为留学生也经常把“很”与“怪”“非常”等一些词的用法搞混淆，并分析它们的误代情况，例如“\*他怪可能去上海了。”“\*这件衣服我喜欢得怪。”“\*我的朋友非常长时间没给我写信了。”等。

### 4. “很”的错序

学者们将“很”的错序大致分为四种类型。

第一种类型是“很”与中心语错序，例如“\*他们俩看到我的时候就大声很喊叫自己的妈妈。”；或者将“很”放在了“介词+名词+谓语”结构前面，例如“\*我妈妈很对中国感兴趣。”。

第二种类型是“很”与“不”“没有”的错序，例如“\*我的室友很不胖。”“我感觉它的过程很没有什么曲折的意思。”。

第三种类型是学生将主谓谓语句的谓语部分变成“状中结构”或者“定中结构”，并将“很”放在这两种结构前面，例如“\*他很努力学习，所以他很好成绩。”。

第四种情况是学生习惯用“状中结构”代替汉语中的“动补结构”，从而诱发错序偏误，例如“\*那里商品很好看，所以我很多买了。”

## （二）产生偏误的原因

通过阅读相关文献得知，学术界对产生偏误的原因已经有了相对全面的分析，学者们普遍认为其中最根本的原因包括母语负迁移、目的语规则泛化、外部的一些因素影响等等。

### 1. 母语负迁移

多数文献都提到，语言背景是英语的汉语学习者在学习过程中经常将“很”与“very”等同，但汉语中“很”的语法功能不仅仅限于“very”，且英语中“very”又会翻译成汉语的“太、真、十分、非常”这些词等等。母语语序方面的差异解释了泰国学生会出现的错序偏误，在语序方面，汉语是修饰语在前，中心语在后，而泰语则是中心语在前，修饰语在后，例如汉语中“这件衬衫很漂亮。”在泰语中是“衬衫这件漂亮很。”等。

### 2. 目的语规则泛化

研究普遍认为，学习者在学习过程中会根据自己已经掌握的语言规则，通过类推、对比等方式，对后来的知识及语言现象进行类推。比如在学习了“很”可以修饰心理动词之后，学习者就将该语言规则运用到所有动词中，发生“\*有的上一代人很责备我们下一代人的生活方式”的偏误；或者是学习者在了解“很”可以修饰形容词之后，会直接认为所有的形容词都可以用“很”修饰，发生“\*很干干净净”“\*很永久”这类误加偏误。

### 3. 外部因素影响

学界对外部因素的概况也各不相同，但大都认为其主要体现在教师引导不当、教材处理不当、学习者的学习策略等方面。

有些汉语教师在教学中对语法点的安排不是很全面，语法点的难易也没有进行区分，学生学到的知识也就存在很多问题，这就会导致学生的汉语基础知识不扎实，交流与学习中会出现更多的问题。

对外汉语教材中对词语的释义不够全面，这很容易让学生产生目的语与母语词语对等的错误认知。教材中对同义词用法进行的对比说明不够，学习者不能通过教材准确掌握同义词的意义和用法区别，在实际汉语交际中就会出现各种错误。教材的课后练习方式较为传统，“很”作为一个使用频率高的副词，在课后的针对性练习较少，且多为机械性练习，练习方式太过死板。

学习者为了避免犯错误，通常会采取回避策略。对于程度副词，学生不知道它们之间的区别，就往往混用，或者直接用自己最熟悉的一个程度副词，学生最早接触到“很”，就喜欢用这个副词，回避使用其他比较复杂的程度副词。

文化因素负迁移也是韩国学习者产生偏误的原因。比如“再见”一词，韩语有多种表达方式，在主客之间、朋友之间、上下级之间的表达都不一样，一旦用错就会让对方感到不悦，对以后的交往也会带来不便。另外，学习者通过杂志、电影、电视等传媒手段能有更多渠道学习汉语，但中国人平时所说的口语有很多不规范的语言现象，还会有方言的影响，加之有些电影、电视的汉语字幕也有很多错误，这些

都给汉语学习带来很多负面影响。在这样的学习环境中，学习者想要学习规范、正确的汉语会有一些困难，也难免出现偏误。

## （三）教学建议

学者们对学习者习得程度副词“很”提出的建议，大致分为三个方面。

在教师方面，首先，教师要合理组织教学内容，在讲解生词时，要考虑到生词中是否存在能与“很”组合的词，在词的组合关系中帮助学生掌握意义与用法，强化记忆与理解。另外，教师要重视多种教学方法的运用，除了语法翻译法之外，还可以考虑使用情景教学法、对比教学法、任务型教学法等教学方法让学习者参与到课堂学习中。

在教材方面，仅仅依靠母语或其他媒介语的翻译解释“很”“太”“非常”“十分”等程度副词的语义，会让学生误以为这些词完全等同，可以随意替换，因此，学者们建议在编写教材时，对教材的释义应准确具体，避免笼统。教材中应加入汉语与母语对比的部分，用两种或多种语言进行说明与解释，这样既有利于学习者直观地理解和掌握汉语副词语法点，也帮助教师跨过语言交际的障碍。此外，教材的课后练习部分要多样化，注意将机械性练习与有意义练习相结合，尽可能让学生在真实的语境中使用语法点，提高汉语交际能力。

在学生方面，一方面，学习者要强化自己的内部学习动机，使之转化为学习汉语的强大动力，调动学习汉语的兴趣，并需要克服母语的干扰，通过对比认识到母语与汉语之间的差异，尽量减少母语负迁移。另一方面，学习者要合理使用工具书，不能盲目依赖，可以结合课上教师的讲解再进行查阅，存在疑惑的地方也可以主动联系教师，让教师予以解答。

## 三、总结

纵观这些研究文献，我发现目前关于程度副词“很”的习得偏误研究主要有三个特点。首先，研究对象的母语背景多集中在英语、韩语、泰语等常见外语，对于其他小语种国家的学生习得“很”的偏误情况的研究少之又少。其次，文献的框架和内容相对统一，但不乏一些学者在研究中加入自己的独特见解。另外，研究方法较为统一，大多都是从语料库中找实例进行分析，以共时、静态研究为主，少有与历时、动态结合的文献。因此，在研究外国学习者习得程度副词“很”的偏误时，我们需要考虑更多母语背景的学习者，根据更多方面的偏误表现，革新研究思路，创新研究方法。

## 参考文献

- [1] 李显. 基于语料库的印度留学生“是……的”句式习得偏误研究[D]. 贵州大学, 2019.
- [2] 刘慧. 母语为英语的留学生习得程度副词“很”的偏误研究[D]. 华中师范大学, 2011.
- [3] 郑月. 韩国成年人汉语习得“很”“太”“是”的偏误分析[D]. 兰州大学, 2018.
- [4] 焉德才. 韩国学生习得汉语程度副词“很”语法偏误生态描写[J]. 海外华文教育, 2016(02): 227-238.
- [5] 牛桂芳. 泰国汉语学习者“很”类程度副词习得偏误分析[D]. 南京师范大学, 2021.

## 作者简介:

黄文娇, 女, 1999年9月, 汉族, 河南周口, 硕士研究生, 汉语国际教育。